

Lettoce di compact disc  
Manuale per l'utente  
42

ITALIANO

azur

550C/650C

 **Cambridge Audio**  
Your music + our passion

## Indice

Introduzione .....	42
Istruzioni importanti per la sicurezza .....	43
Garanzia limitata.....	44
Collegamenti pannello posteriore.....	45
Comandi pannello anteriore .....	46
Funzioni sul display.....	46
Telecomando.....	47
Istruzioni di funzionamento.....	48
Filtri.....	50
Uso di installazione personalizzata .....	51
Individuazione e riparazione guasti.....	51
Specifiche tecniche .....	51

### È importante ricordare di registrare l'acquisto!

Visitare il sito: [www.cambridgeaudio.com/sts](http://www.cambridgeaudio.com/sts)

Con la registrazione, si riceveranno tempestivamente informazioni su:

- release future del prodotto
- upgrade del software
- novità, eventi e offerte esclusive, nonché concorsi!

Questa guida è stata concepita per installare e utilizzare il prodotto nel modo più semplice possibile. L'esattezza delle informazioni contenute nel presente documento è stata verificata accuratamente al momento della stampa; tuttavia, nell'ottica di miglioramento continuo perseguita da Cambridge Audio, progetto e specifiche sono comunque soggetti a modifiche senza preavviso.

Questo documento contiene informazioni di proprietà tutelate dai diritti d'autore. Tutti i diritti riservati. Nessuna parte del presente manuale può essere riprodotta con qualsiasi mezzo meccanico, elettronico o di altro tipo, in alcuna forma, senza consenso scritto preliminare del costruttore. I marchi e i marchi registrati sono di proprietà dei rispettivi titolari.

© Copyright Cambridge Audio Ltd 2010

## Introduzione

**Grazie per aver acquistato il lettore CD Azur 550C o 650C Cambridge Audio. Come tutti i prodotti Cambridge Audio, il 550C e il 650C sono conformi a tre principi fondamentali – elevate prestazioni, semplicità di utilizzo e incredibile valore.**

Dopo averli sviluppati in un'ottica di ricerca e sviluppo costanti, compresi test di ascolto completi, abbiamo integrato molti dettagli particolari e migliorie in circuiti, componenti e layout per perseguire la nostra passione verso una qualità eccellente.

Abbiamo sviluppato un servo S3 completamente nuovo per questi modelli. S3 è la nostra soluzione di servo audiofilo di proprietà di terza generazione che raccoglie la nostra esperienza in quest'ambito tecnologico. Utilizza la più moderna tecnologia a montaggio superficiale double-face per percorsi di segnale ultra corti senza collegamenti a cavo. Può regolare dinamicamente obiettivo, percorso e livello di uscita del laser in tempo reale, consentendo il recupero massimo delle informazioni digitali con fluttuazione dei dati estremamente ridotta. Ciò è integrato dall'uso di un oscillatore principale a orologio molto preciso e schemi di buffering dell'orologio ad adattamento di impedenza accuratamente progettati. Abbiamo inoltre inserito il supporto per CD-text per migliorare i dischi adatti.

Per le fasi critiche del convertitore digitale-analogico, siamo passati al montaggio superficiale double-face per eliminare i collegamenti a cavo e ridurre i percorsi dei segnali. Date le loro caratteristiche acustiche di livello superiore, abbiamo utilizzato i nuovi resistori per superficie di lavoro metallica, i cappucci in polipropilene e i condensatori elettrolitici su misura.

Entrambi i modelli utilizzano il convertitore digitale-analogico WM8740 24bit/192kHz Wolfson Microelectronics. Questo componente di altissima qualità è unito alla nostra topologia di filtro con bilanciamento a terra virtuale doppio di proprietà, rivisto e ricalibrato per i coefficienti Bessel sia su 550C sia su 650C. In linea con i nostri modelli, il trasformatore toroidale è montato in modo da ridurre il rumore e la distorsione della forma d'onda per un funzionamento dell'alimentatore più silenzioso.

Il 650C differisce dal 550C per l'utilizzo di una coppia di convertitori digitali-analogici WM8740 con capacità 24bit/192kHz realizzati in configurazione differenziale doppia. Poiché ogni canale dispone del proprio convertitore digitale-analogico per l'elaborazione dei dati, si può implementare un circuito per il filtro analogico completamente separato e simmetrico.

Il 550C è dotato di topologia del filtro con bilanciamento a terra virtuale doppio a tre poli con i nuovi coefficienti Bessel. Il 650C è dotato di una versione ancora più sofisticata del filtro, con bilanciamento a terra virtuale doppia a quattro poli del filtro. Ciò significa che il convertitore digitale-analogico di ogni canale è dotato di due uscite completamente bilanciate, ciascuna aggiunta a un livello del filtro con bilanciamento a terra virtuale di ter'ordine. Un ulteriore livello del filtro con bilanciamento di prim'ordine riunisce le uscite bilanciate dei primi livelli del filtro. Questa configurazione a doppio bilanciamento consente di eliminare notevolmente rumori e distorsioni presenti nei convertitori digitali-analogici e nei filtri stessi, per produrre un livello di prestazioni senza precedenti.

Questi modelli sono tra i primi a essere dotati di nuovo design del case, con un pannello anteriore di rinforzo più spesso, gruppo coperchio ad avvolgimento più rigido e piedi smorzati a doppio strato, che contribuiscono tutti a un migliore controllo della risonanza. Un altro elemento positivo è un circuito di standby a bassa alimentazione (<1W) eco-compatibile, che interrompe completamente i circuiti del lettore CD in modalità Standby ed è esso stesso completamente isolato quando il lettore CD è acceso, in modo da non compromettere la qualità del suono.

Il lettore CD può essere tanto valido quanto l'impianto a cui è collegato. Non compromettere amplificatore, altoparlanti o cablaggio. Consigliamo ovviamente l'amplificazione della gamma Cambridge Audio progettata secondo gli stessi elevati standard dei nostri lettori CD. I rivenditori possono inoltre fornire interconnessioni Cambridge Audio di ottima qualità per garantire che il sistema raggiunga il massimo potenziale.

Grazie per aver dedicato del tempo alla lettura del presente manuale; consigliamo di conservarlo per future consultazioni.



Matthew Bramble  
Direttore tecnico di Cambridge Audio  
e il design team 550C/650C

## Istruzioni importanti per la sicurezza

Per la vostra propria sicurezza siete pregati di leggere attentamente le seguenti importanti istruzioni di sicurezza prima di procedere al collegamento di questo apparecchio alla rete elettrica. Queste istruzioni consentiranno di ottenere le migliori prestazioni e di prolungare la vita del prodotto:

1. Leggere le istruzioni.
2. Conservare le istruzioni.
3. Far attenzione a tutti gli avvertimenti.
4. Seguire tutte le istruzioni.
5. L'apparecchio non deve essere utilizzato in prossimità di acqua.
6. Pulire esclusivamente con un panno asciutto.
7. Non ostruire le fessure di ventilazione. Installare in conformità con le istruzioni del produttore.
8. Non installare l'apparecchio accanto a una qualsiasi fonte di calore quale un radiatore, un riscaldatore, una stufa o un qualsiasi altro apparato (compreso un amplificatore) che produca calore.
9. Non tentare di modificare la spina polarizzata o con un polo di terra, inficiando così il suo scopo di sicurezza. Una spina polarizzata presenta due lame di contatto, una più larga dell'altra. Una spina con messa a terra presenta due lame e un terzo terminale per la connessione di terra. La lama più larga o il terzo terminale provvedono alla sicurezza dell'utente. Se la spina fornita a corredo non si dovesse adattare alla presa, consultare un elettricista per la sostituzione della presa obsoleta.
10. Evitare che il cavo di alimentazione sia calpestato o che possa essere danneggiato in qualsivoglia sua parte (spinotti, morsettiere e punti di uscita dall'unità).
11. Impiegare solo accessori consigliati dal produttore.
12. Utilizzare soltanto con il carrello, il supporto, il tripode o il piano specificato dal produttore o venduto con l'apparecchio. Se si utilizza un carrello, fare attenzione quando si sposta il gruppo carrello/apparecchio a non provocare danni causati da ribaltamento.
13. Staccare l'apparecchio durante tempeste con fulmini o se lasciato inutilizzato durante un lungo periodo di tempo.
14. Per tutti gli interventi di manutenzione, richiedere il servizio da parte di personale qualificato. È necessario l'intervento del servizio di assistenza quando l'apparecchio presenta un qualunque tipo di danno, come ad esempio al cordone di alimentazione o alla sua spina, nel caso che nel contenitore sia penetrato un liquido o un piccolo oggetto estraneo, se l'apparecchio è stato esposto alla pioggia o all'umidità, se non dovesse funzionare normalmente o se è caduto per terra.

### AVVERTIMENTO

- Al fine di evitare rischi di incendi o scosse elettriche, non esporre questo apparecchio alla pioggia o all'umidità.
- Le batterie (la confezione delle batterie o le batterie installate) non devono essere esposte ad eccessivo calore come la luce del sole, il fuoco o altro.

Questo apparecchio è basato su una costruzione di Classe 1, e deve essere connesso ad una prese di rete provvista di un polo protettivo di collegamento a terra.

L'apparecchio deve essere installato in modo che sia sempre possibile scollegare la spina di alimentazione dalla presa della rete (o il connettore dal retro dell'apparecchio). Il dispositivo di disconnessione deve restare sempre operativo, nel caso in cui la spina di rete venga utilizzata come tale. Utilizzare soltanto il cavo di alimentazione in dotazione con l'apparecchio.

Assicurarsi di lasciare un ampio spazio di ventilazione intorno all'apparecchio. Consigliamo di non posizionare l'apparecchio in un luogo confinato; se si desidera posizionarlo su una libreria, utilizzare il ripiano superiore per assicurare la massima ventilazione. Non posizionare alcun oggetto sull'apparecchio. Non ubicare l'apparecchio su un tappeto o su altra superficie soffice, né ostruire gli orifizi d'ingresso dell'aria e le griglie di fuoriuscita dell'aria. Non coprire le griglie di ventilazione con giornali, tovaglie, tende, ecc.

L'apparecchio non deve essere utilizzato in prossimità di acqua, né esposto a spruzzi di acqua o altri liquidi. Sullo stesso, non devono essere posizionati oggetti pieni di liquidi, come vasi da fiori.



Viene utilizzato il simbolo di fulmine con l'estremità a forma di freccia all'interno di un triangolo equilatero per indicare all'utente la presenza di 'tensioni pericolose' non isolate all'interno del cabinet, che si possono rivelare tali da generare il rischio di scosse elettriche per l'utente.

Viene utilizzato il punto esclamativo all'interno di un triangolo equilatero per avvertire l'utente della presenza di importanti istruzioni operative e di manutenzione nella documentazione a corredo dell'apparecchio.



### Simbolo WEEE

Il contenitore a rotelle per rifiuti, sormontato da una croce, rappresenta il simbolo dell'Unione europea per indicare una raccolta separata dei dispositivi e apparecchiature elettriche ed elettroniche. Questo prodotto contiene parti elettriche ed elettroniche che devono essere riutilizzate, riciclate o recuperate, e non deve pertanto essere gettato assieme ai normali rifiuti. Potete restituire questo apparecchio al negoziante per il quale lo avete acquistato, o contattare il distributore per ulteriori informazioni.



### Marchio CE

Questo prodotto è conforme alle Direttive europee relative alla bassa tensione (2006/95/CE), alla compatibilità elettromagnetica (2004/108/CE) e al Design ecocompatibile di prodotti che utilizzano energia (2009/125/CE), sempre che venga installato e utilizzato secondo quanto indicato nel presente manuale di istruzioni. A garanzia di una conformità costante nel tempo, si consiglia utilizzare con il presente apparecchio solo accessori Cambridge Audio mentre per l'assistenza è necessario rivolgersi a personale di servizio qualificato.



### Marchio C-Tick

Questo prodotto è conforme ai requisiti sui campi elettromagnetici e sulle comunicazioni radio dell'Australian Communications Authority.



### Timbro Ross Test

Questo prodotto è conforme alle norme vigenti in Russia in materia di sicurezza delle apparecchiature elettroniche.

### Normative FCC

**NOTA: IL PRODUTTORE NON È RESPONSABILE PER INTERFERENZE RADIO O TV CAUSATE DA MODIFICHE NON AUTORIZZATE ALL'APPARECCHIO. TALI MODIFICHE POSSONO ANNULLARE L'AUTORITÀ DELL'UTENTE A UTILIZZARE TALE DISPOSITIVO.**



Il dispositivo è stato testato e risulta quindi conforme ai limiti stabiliti per i dispositivi di Classe B, di cui alla Sezione 15 delle Normative FCC. Queste limitazioni sono create per fornire una protezione adeguata contro le interferenze dannose negli impianti domestici. Questo modello genera, utilizza e può irradiare energia a frequenza radio e, se non installato e utilizzato in conformità con le istruzioni, può causare un'interferenza dannosa alle comunicazioni radio. Tuttavia, non esiste alcuna garanzia che stabilisca la mancata interferenza in determinati impianti.

Nel caso in cui il dispositivo dovesse causare interferenze dannose alla ricezione radio o televisiva, determinata dall'accensione o spegnimento del dispositivo, l'utente può tentare di correggere l'interferenza seguendo uno o diversi dei metodi indicati qui di seguito:

- riorientare o riposizionare l'antenna del ricevitore;
- aumentare la distanza tra il dispositivo e il ricevitore;
- collegare il dispositivo ad una presa su un circuito diverso da quello a cui è collegato il ricevitore;
- consultare il rivenditore o un tecnico specializzato in dispositivi radio/TV.

## Ventilazione

**IMPORTANTE** – L'unità si surriscalda, se in uso. Non posizionare nulla sopra l'apparecchio. Non posizionare l'apparecchio all'interno di un'area chiusa, tipo una libreria o un mobiletto senza sufficiente ventilazione.

Assicurarsi che piccoli oggetti non cadano all'interno attraverso le griglie di ventilazione. Nel caso di penetrazione accidentale, spegnere immediatamente l'apparecchio e contattare il rivenditore locale per le adeguate istruzioni.

## Posizionamento

Selezionare accuratamente la posizione di installazione. Evitare il posizionamento dell'apparecchio sotto la luce diretta del sole o in prossimità di sorgenti di calore. Non appoggiare sull'apparecchio fiamme dirette, come candele accese. Evitare inoltre posizionamenti soggetti a vibrazione ed eccessiva formazione di polvere, freddo o umidità. L'unità può essere utilizzata in un clima moderato.

L'apparecchio deve essere installato su un piano stabile e livellato. Non posizionare l'apparecchio all'interno di un'area chiusa, tipo una libreria o un mobiletto. Non posizionare mai l'apparecchio su una superficie instabile o su uno scaffale. L'unità potrebbe cadere e provocare gravi lesioni personali a bambini o adulti, nonché all'unità stessa. Non posizionare altri dispositivi sull'apparecchio.

A causa dei campi magnetici di dispersione, non collocare giradischi o TV CRT nelle vicinanze per possibili interferenze.

I componenti audio elettronici presentano un periodo di "rodaggio" di circa una settimana (se utilizzati per diverse ore al giorno). Questo periodo consentirà la stabilizzazione dei nuovi componenti, dal momento che le proprietà sonore saranno migliorate dopo tale lasso di tempo.

## Fonti di alimentazione

L'apparecchio deve essere alimentato solo dalla sorgente di alimentazione indicata nell'etichetta di riferimento. Se non si è sicuri del tipo di alimentazione a disposizione, consultare il rivenditore del prodotto o l'agenzia di fornitura elettrica locale.

L'apparecchio può rimanere in modalità Standby, quando inutilizzato, assorbendo così <1W. Per spegnere l'unità, premere l'apposito tasto sul pannello posteriore. Se non si intende utilizzare il dispositivo per un periodo di tempo prolungato, procedere allo scollegamento dalla presa principale.

## Sovraccarico

Non sovraccaricare le prese a muro o le prolunghe, dato che ciò potrebbe causare un rischio di incendio o di scossa elettrica. Prese di corrente sovraccariche, prolunghe o cavi di alimentazione logorati, isolamenti danneggiati o screpolati e spine rotte sono tutti elementi pericolosi. E che potrebbero provocare scosse elettriche o incendi.

Verificare di aver inserito ciascun cavo correttamente. Per prevenire ronzii e rumori, non intrecciare i cavetti di interconnessione con il cavo di alimentazione o con le connessioni degli altoparlanti.

## Pulizia

Per pulire l'apparecchio, utilizzare un panno morbido, inumidito e libero da filamenti. Non utilizzare alcun detergente contenente alcol, ammoniacca o abrasivi. Non nebulizzare alcun aerosol sopra o in prossimità dell'apparecchio.

## Smaltimento batterie

Eliminare le batterie scariche in conformità con le normative vigenti in materia ambientale e di smaltimento dei rifiuti delle apparecchiature elettroniche.

## Diffusori

Prima di completare qualsiasi collegamento ai diffusori, accertarsi di aver scollegato tutti i cavi di alimentazione; utilizzare esclusivamente interconnessioni adeguate.

## Manutenzione

Questo apparecchio non è riparabile da parte dell'utente; non tentare mai di ripararlo, smontarlo o ricostruirlo se sembra esserci un problema. Si può subire una grave scossa elettrica nel caso si ignorino queste misure cautelative. Nell'eventualità di un problema o di un malfunzionamento, mettersi in contatto con il proprio rivenditore.

## Garanzia limitata

Cambridge Audio garantisce che questo prodotto sia privo di difetti relativamente al materiale e alla lavorazione (soggetti ai termini sotto indicati). Cambridge Audio riparerà o sostituirà (a discrezione di Cambridge Audio) questo prodotto o ogni parte difettosa presente in questo prodotto. I periodi di garanzia variano da paese a paese. In caso di dubbi, contattare il rivenditore ed assicurarsi di conservare la prova d'acquisto.

Per ottenere l'assistenza in garanzia, contattare il rivenditore autorizzato Cambridge Audio da cui è stato acquistato questo prodotto. Se il rivenditore non è in grado di effettuare la riparazione del prodotto Cambridge Audio, è possibile restituire il prodotto tramite il rivenditore a Cambridge Audio o ad un centro autorizzato all'assistenza tecnica Cambridge Audio. Sarà necessario spedire il prodotto nel suo imballaggio originale o in un imballaggio che consenta una protezione di pari grado.

Per ottenere l'assistenza in garanzia, è necessario conservare la prova d'acquisto sotto forma di scontrino di vendita o di fattura, a dimostrazione che questo prodotto è nel periodo di garanzia.

Tale garanzia non è valida se (a) il numero di serie applicato in fabbrica è stato rimosso dal prodotto o se (b) questo prodotto non è stato acquistato presso un rivenditore autorizzato Cambridge Audio. È possibile contattare Cambridge Audio o il distributore Cambridge Audio locale per confermare che il numero di serie non è stato manomesso e/o che si è acquistato il prodotto presso un rivenditore autorizzato Cambridge Audio.

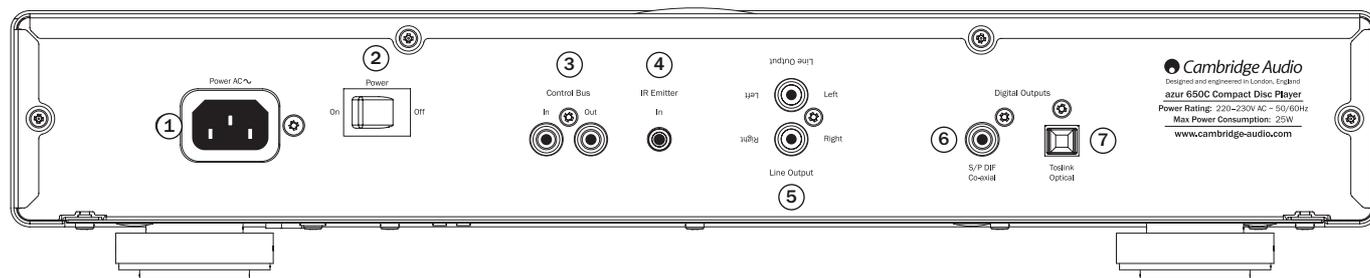
Questa garanzia non copre danni estetici o danni dovuti a casi di forza maggiore, incidenti, uso improprio, uso eccessivo, omissione, uso commerciale o manomissione di qualsiasi parte del prodotto. Questa garanzia non copre danni dovuti a funzionamento, manutenzione o installazione inadeguati o a tentativi di riparazione da parte di personale che non sia Cambridge Audio o del rivenditore Cambridge Audio, o di un centro di assistenza autorizzato agli interventi in garanzia Cambridge Audio. Eventuali riparazioni non autorizzate annulleranno questa garanzia. La garanzia non copre i prodotti venduti "NELLE CONDIZIONI IN CUI SI TROVANO" o "CON OGNI DIFETTO".

LA RIPARAZIONE O LA SOSTITUZIONE FORNITI SECONDO QUANTO PREVISTO DA QUESTA GARANZIA SONO DIRITTO ESCLUSIVO DELL'ACQUIRENTE. CAMBRIDGE AUDIO NON SARÀ RESPONSABILE DI ALCUN DANNO INCIDENTALE O CONSEGUENTE PER VIOLAZIONE DI QUALSIASI GARANZIA ESPRESSA O IMPLICITA DI QUESTO PRODOTTO. SALVO NEI CASI DIVERSAMENTE PREVISTI DALLA LEGGE, QUESTA GARANZIA È ESCLUSIVA ED IN VECE DI OGNI ALTRA GARANZIA ESPRESSA O IMPLICITA, INCLUSA, MA NON LIMITATAMENTE A, LA GARANZIA DI COMMERCIALITÀ ED IDONEITÀ PER UN PARTICOLARE SCOPO.

Poiché alcuni paesi e Stati americani non consentono l'esclusione o la limitazione di danni diretti o indiretti o le garanzie implicite le suddette esclusioni non potrebbero applicarsi al caso specifico. Questa garanzia conferisce specifici diritti legali, ed è possibile godere di altri diritti, che variano da Stato a Stato o da paese a paese.

Per interventi di assistenza, con o senza garanzia, rivolgetevi al vostro distributore.

## Collegamenti pannello posteriore



### ① Presa di alimentazione CA

Completati i collegamenti all'amplificatore, inserire il cavo di alimentazione CA nell'apposita presa di rete e accendere l'unità. Il lettore CD è pronto all'uso.

### ② Accensione/Spegnimento

Accende e spegne l'unità.

### ③ Bus di controllo

**In** Consente all'unità di ricevere comandi non modulati da impianti dislocati in più stanze o altri componenti.

**Out** Collega i comandi del bus di controllo a un'altra unità.

### ④ Ingresso emettitore IR (a infrarossi)

Consente all'unità di ricevere i comandi IR modulati da impianti dislocati in più stanze o sistemi di ripetitori IR. I comandi ricevuti sono scollegati dal bus di controllo. Per maggiori informazioni consultare la sezione "Installazione personalizzata".

### ⑤ Uscita linea

Utilizza cavi di interconnessione di buona qualità da queste prese verso qualsiasi ingresso di livello linea sull'amplificatore. Per ottimizzare i risultati e ottenere prestazioni adeguate, si consiglia il collegamento all'amplificatore Azur Cambridge Audio.

### ⑥ Uscita digitale coassiale S/P DIF

Per inserire un convertitore digitale-analogico, come DacMagic\* di Cambridge Audio o un registratore digitale. Per ottimizzare i risultati, utilizzare un cavo di interconnessione RCA digitale di alta qualità da 75 ohm (non un cavo concepito per l'uso audio normale).

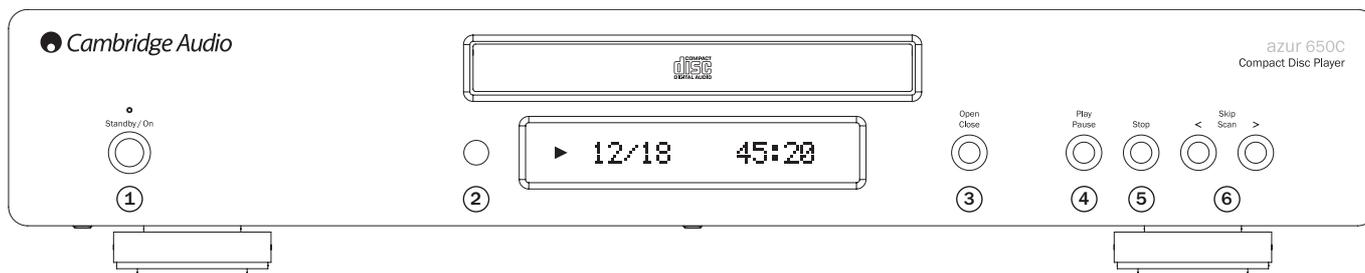
### ⑦ Uscita digitale ottica TOSLINK

Utilizzata per il collegamento all'ingresso di un registratore digitale o convertitore digitale-analogico separato\*. Utilizzare un cavo di interconnessione a fibre ottiche TOSLINK di alta qualità.

**Nota:** Per ottenere risultati eccellenti dall'impianto, consigliamo di utilizzare unicamente interconnessioni Cambridge Audio di alta qualità, per garantire l'acustica come l'abbiamo progettata. Per i dettagli, consultare il rivenditore.

\* Per ulteriori informazioni, vedere la pagina DacMagic sul sito web Cambridge Audio [www.cambridgeaudio.com/products.php](http://www.cambridgeaudio.com/products.php)

## Comandi pannello anteriore



### ① Standby/On (Standby/Accensione)

Consente il passaggio dell'unità dalla modalità di accensione a quella di standby. Il LED blu si illumina quando l'unità è accesa e si spegne quando l'unità è nella particolare modalità di standby eco-compatibile, durante la quale consuma meno di un watt di potenza. L'unità può essere lasciata in modalità Standby quando inutilizzata. È consigliabile spegnere l'unità collegata alla rete se si prevede di non utilizzarla a lungo.

**Nota:** Per comodità, si può programmare automaticamente il lettore in modo che entri in modalità Standby dopo un periodo di inattività. Per abilitare tale funzione, vedere "Utilizzo del menu di impostazione" a pagina 49.

### ② Open/Close (Apertura/Chiusura)

Consente di aprire e chiudere il cassetto del disco. Dopo avere inserito un CD nel cassetto, premere *Open/Close* per chiuderlo.

### ③ Infrared sensor (Sensore a infrarossi)

Riceve i comandi IR dal telecomando in dotazione. È necessaria una traiettoria diretta e senza ostacoli tra il telecomando e il sensore.

### ④ Play/Pause (Riproduci/Pausa)

Esegue e interrompe la riproduzione.

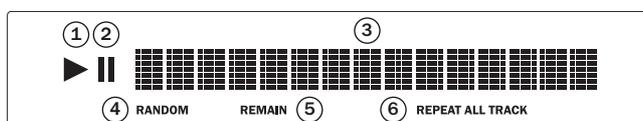
### ⑤ Stop

Interrompe la riproduzione del CD.

### ⑥ Skip/Scan (Salta/Scansione)

Consente di saltare e cercare brani. Premere rapidamente per saltare un brano. Premere e tenere premuto per eseguire la scansione di un brano.

## Funzioni sul display



### ① Riproduzione

Acceso durante la riproduzione del disco.

### ② Pausa

Indica l'interruzione della riproduzione del disco.

### ③ Visualizzazione

Caratteri alfanumerici che visualizzano le informazioni sulla riproduzione. Quando si inserisce un disco, il lettore CD impiega alcuni secondi per leggerne l'indice. Il display mostra quindi il numero di brani sul CD e la lunghezza totale.

Se il CD è integrato con CD-text, il nome dell'album scorre una volta (il numero di brani resta fisso). Quando inizia la riproduzione di un singolo brano, vengono visualizzati numero del brano, numero totale di brani e durata della riproduzione. Se un CD contiene CD-text, il nome del brano scorre una volta. Premere il tasto **i** (Info) sul telecomando per rivisualizzare il CD-text.

### ④ Random

Indica la modalità di riproduzione casuale.

### ⑤ Remain (Residuo)

Si accende quando si visualizza la durata residua di un brano o disco.

### ⑥ Repeat All/Track (Ripeti tutto/brano)

Si accende quando si seleziona "Repeat Track" (Ripeti brano) o "Repeat All" (Ripeti tutto).

## Telecomando

Il 550C e il 650C sono dotati di telecomando Azur Navigator che controlla sia il lettore CD sia gli amplificatori della gamma Azur di Cambridge Audio. Inserire le batterie AAA in dotazione per attivarlo. Utilizzare sempre batterie alcaline.

### Standby/Accensione

Consente il passaggio dell'amplificatore dalla modalità di accensione a quella di standby a bassa alimentazione eco-compatibile.

### Apertura/Chiusura

Apre e chiude il cassetto del disco.

### Selezione numerica dei brani

Premere il numero del brano desiderato che sarà riprodotto automaticamente dall'inizio.

### Selezione brano

Per selezionare un numero di brano maggiore di nove, premere -/-- seguito dal numero di brano. La riproduzione del brano selezionato inizia automaticamente.

### Riproduzione/ Stop/ Pausa

Premere il relativo tasto per riprodurre, interrompere o mettere in pausa il CD.

### Salta

**Salta a destra** Premere per saltare avanti di un brano sul CD.

**Salta a sinistra** Premere per saltare indietro di un brano sul CD.

### Scansione

Premere e tenere premuto per eseguire la ricerca nel brano selezionato. Premere e tenere premuto per sette secondi per aumentare la velocità di scansione. Premere il tasto destro per andare avanti veloce, il tasto sinistro per il riavvolgimento.

### Info

Utilizzato con i CD che supportano CD-text. In modalità stop, premere per passare dal nome album al tempo totale sul display. Durante la riproduzione, premere per passare dal nome alla durata del brano.

### Luminosità

Modifica la luminosità della retroilluminazione del display. Esistono tre livelli di luminosità: luminoso, scuro e disattivazione.



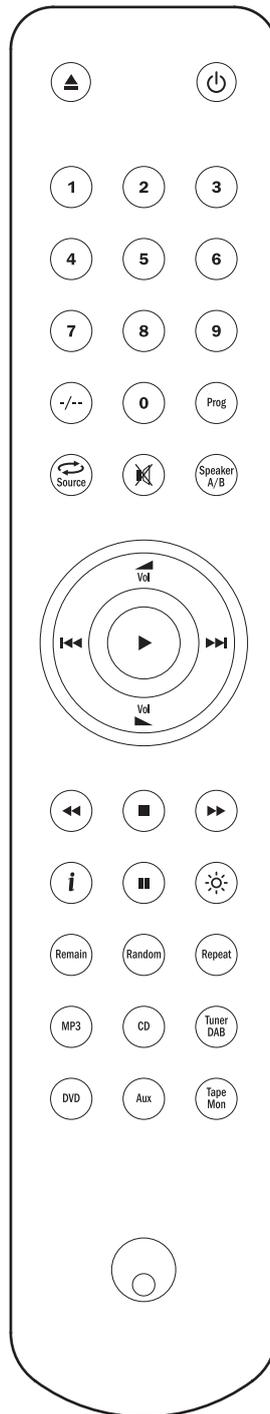
Per informazioni sulle funzioni dei pulsanti, leggere la sezione "Istruzioni di funzionamento" del manuale.

**Nota:** Questi tasti funzionano soltanto quando la retroilluminazione del display è in modalità luminoso o Scuro. Se è disattivata, le funzioni non rispondono.

Si osservi che i seguenti tasti consentono di azionare soltanto gli amplificatori Azur di Cambridge Audio.

### Sorgente

Scorre gli ingressi sorgente dell'amplificatore.



### Silenzamento

Silenza l'audio dell'amplificatore. La modalità di silenzamento è indicata dai LED di sorgente e altoparlante che lampeggiano. Premere nuovamente per annullare il silenzamento.

**Nota:** Uscite altoparlanti, preuscite e uscite cuffie saranno silenziate. Non vengono compromesse le uscite di registrazione.

### Altoparlante A/B

Attiva i terminali altoparlante del pannello posteriore nelle modalità solo uscita altoparlante A, solo altoparlante B, altoparlanti A e B insieme oppure nessuna uscita altoparlante. Gli indicatori altoparlante presenti sul pannello anteriore dell'amplificatore mostrano quale terminale altoparlante è stato selezionato.

### Comando del volume

Alza o abbassa il volume dell'uscita dell'amplificatore.



I sei tasti di selezione sorgente si utilizzano per scegliere direttamente la sorgente in ingresso all'amplificatore.

**Nota:** L'ingresso *Controllo nastro* funziona in modo leggermente diverso; per i dettagli, fare riferimento al manuale utente dell'amplificatore.

## Compatibilità del dispositivo Apple

Il telecomando Azur 550AC/650AC Navigator è in grado di controllare le funzioni base di dispositivi Apple quali le TV Apple e la gamma iPod/iPhone/iPad Apple quando utilizzati in un dock Cambridge Audio o Apple.

Premere e tenere premuto il pulsante source che corrisponde all'ingresso a cui è collegato il prodotto Apple contemporaneamente ad uno dei seguenti pulsanti.

Le funzioni variano leggermente a seconda del prodotto Apple.

 Selezionare

 Play/pausa

 Stop o Menu

 Premere brevemente per saltare o navigare a sinistra o destra. Premere e tenere premuto per una scansione in avanti o indietro.

 Utilizzato per regolare il volume e/o navigare nei menu.



Utilizzato per navigare nei menu.

Inoltre è possibile accoppiare il telecomando Azur con max. sei specifici dispositivi Apple utilizzando uno qualsiasi dei sei pulsanti source. Ciò può risultare utile in presenza di più prodotti Apple.

**Per maggiori informazioni sull'accoppiamento consultare il manuale di istruzioni del dispositivo Apple.**

**Accoppiamento** - Per l'accoppiamento con un dispositivo Apple, premere e tenere premuto il pulsante source richiesto unitamente al pulsante  per sei secondi. Alcuni dispositivi come le TV Apple dispongono di un indicatore visivo che avverte quando l'accoppiamento è stato raggiunto.

**Disaccoppiamento** - Per disaccoppiare un dispositivo Apple, premere e tenere premuto uno qualsiasi dei pulsanti source unitamente al pulsante  per sei secondi.

## Istruzioni di funzionamento

### Inserimento ed estrazione del disco

1. Premere il tasto *Apertura/Chiusura*.
2. Quando il cassetto del disco è completamente aperto, posizionare delicatamente il disco su di esso con il lato dell'etichetta rivolto verso l'alto.
3. Per chiudere il cassetto del disco, premere nuovamente il tasto *Apertura/Chiusura*. Quando il cassetto, con il disco inserito correttamente, è completamente chiuso, il lettore CD legge il disco e visualizza le informazioni sul contenuto.
4. Per aprire il cassetto del disco in qualsiasi momento, premere il tasto *Apertura/Chiusura*. Togliere il disco solo dopo avere aperto completamente il cassetto.

#### Nota:

- Non inserire oggetti diversi dal compact disc nel cassetto. I corpi estranei possono danneggiare il meccanismo.
- Non forzare manualmente il cassetto durante le operazioni di apertura e chiusura.
- Tenere chiuso il cassetto per evitare la penetrazione di sporco e polvere nel meccanismo.
- Se il Compact Disc appare fortemente rigato o eccessivamente sporco, il lettore potrebbe non riuscire a leggerlo o riprodurlo.
- Non caricare più dischi contemporaneamente nel cassetto del CD.

### Riproduzione disco normale



L'unità è stata concepita per il funzionamento con compact disc, CD registrabili (CD-R) e riscrivibili (CD-RW) recanti il logo identificativo qui riportato. Non sono utilizzabili altri dischi.

I CD-R/CD-RW dovranno contenere informazioni adeguatamente registrate sull'indice per potere essere riprodotti. Questa unità riproduce soltanto i dischi registrati in formato CD-DA concepiti per la riproduzione musicale. Non tentare di riprodurre sull'unità un disco contenente altri dati, come un CD-ROM per PC con file mp3 o WMA.

1. Accendere l'amplificatore e posizionare correttamente il selettore ingresso. Regolare il comando del volume al minimo.
2. Per aprire il cassetto e inserire il disco, premere il tasto *Open/Close*.
3. Per chiudere il cassetto del disco, premere nuovamente il tasto *Apertura/Chiusura*. Il lettore CD legge il disco
4. Per avviare la riproduzione, premere *Riproduzione*.
5. Terminata la riproduzione dell'ultimo brano, l'unità torna all'indice.
6. Per interrompere il disco in qualunque punto, premere il tasto *Stop*. Premere il tasto *Pausa* durante la riproduzione per interrompere il disco e far accendere l'icona della pausa sul display. Ripristinare la riproduzione premendo nuovamente il tasto *Riproduzione*.

### Individuazione di un brano specifico durante la riproduzione

1. Premere rapidamente una sola volta il tasto *Salta/Scansione* > per andare all'inizio del brano successivo sul CD. Ripetere se necessario.
2. Premere rapidamente una sola volta il tasto *Salta/Scansione* > per andare all'inizio del brano precedente.

### Individuazione di un brano specifico quando la riproduzione è interrotta

1. Premere rapidamente una sola volta il tasto *Salta/Scansione* > per passare da un brano all'altro.
2. Premere e tenere premuto per scorrere rapidamente i brani.
3. Premere il tasto *Riproduzione* per avviare la riproduzione dal brano selezionato.

### Ripetizione dischi e brani

1. Verificare che il disco sia inserito.
2. Premere il tasto *Repeat* sul telecomando. Il simbolo "Repeat All" (Ripeti tutto) apparirà sul display. Premere *Riproduzione*. Verrà ripetuto l'intero disco fino alla disattivazione della funzione.



3. Per ripetere un determinato brano, premere due volte *Repeat* durante la riproduzione del brano stesso. Il simbolo "Repeat Track" (Ripeti brano) apparirà sul display. Premere *Riproduzione* per ripetere il brano selezionato fino alla disattivazione della funzione.



In alternativa, premere due volte *Repeat*, selezionare il brano scelto con i tasti numerici sul telecomando e premere *Riproduzione*.

4. Premere nuovamente *Repeat* prima o durante la riproduzione per disattivare la funzione di ripetizione.

#### Nota:

- "Repeat Track" (Ripeti brano) non è disponibile in modalità di programmazione.
- Selezionando "Repeat Track" quando è selezionata la modalità "Random", quest'ultima si annulla automaticamente.

### Riproduzione brani in ordine casuale

1. Verificare che il disco sia inserito.
2. Premere il tasto *Random* sul telecomando. "Random" apparirà sul display.
3. Premere *Riproduzione*. Il lettore CD legge l'intero disco in ordine casuale.



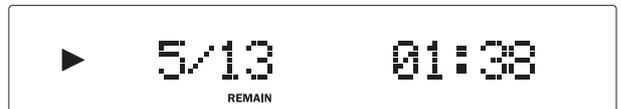
È possibile anche premere il tasto *Random* durante la riproduzione per ascoltare i brani in ordine casuale.

4. Premere il tasto *Random* per uscire dalla funzione. La riproduzione del disco continua fino alla fine nell'ordine corretto.
5. Premere il tasto *Stop* in qualsiasi momento per interrompere il disco.

**Nota:** Selezionando la modalità "Random" quando è selezionato "Repeat Track" (Ripeti brano), quest'ultima si annulla automaticamente.

### Uso della funzione Remain (Residuo)

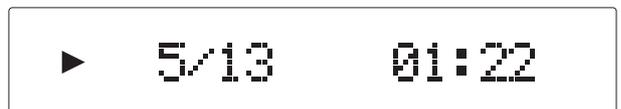
1. Verificare che la riproduzione del disco sia in corso.
2. Premere una volta il tasto *Remain* sul telecomando per visualizzare il tempo residuo di riproduzione del brano.



3. Premere nuovamente *Remain* per visualizzare il tempo residuo totale del disco.



4. Premere nuovamente *Remain* prima o durante la riproduzione per tornare alla modalità di riproduzione normale.



### Programmazione della riproduzione disco

È possibile programmare il 550/650C per riprodurre in qualsiasi ordine solo i brani che si desidera ascoltare.

1. Verificare che il disco sia inserito. Il display visualizza l'indice.
2. Premere *Program* sul telecomando. L'impostazione della programmazione viene visualizzata sul display (se la retroilluminazione del display è in modalità "Luminoso" o "Scuro"). "ST:01" lampeggia.



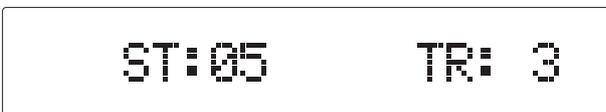
3. Utilizzando i tasti (◀▶), 0-9 o (↵), è possibile saltare a o inserire il numero di brano da programmare in modo che sia il primo.



4. Premere (▶). Il brano desiderato è stato programmato. Il numero di programmazione aumenta automaticamente di uno all'inserimento successivo.



5. Ripetere i punti tre e quattro per inserire tutti i brani desiderati. Si possono programmare fino a 30 brani max.
6. Per tornare indietro e modificare un brano programmato, premere (◀▶) per individuare la fase di programmazione prevista. "ST:0-" non lampeggia.



Premere (◀▶) per scegliere il brano sostitutivo. "ST:0-" lampeggia per indicare un cambio di programmazione. Premere (▶) per selezionare il nuovo brano e continuare.



7. Premere *Program* o (◻) per uscire.



Premere nuovamente *Program* o per modificare la programmazione. A questo punto, è possibile premere nuovamente (◻) per cancellare la programmazione e tornare alla visualizzazione dell'indice oppure (▶) per avviare la riproduzione dei brani selezionati.

8. Quando si preme (▶), "Program Play" appare rapidamente sul display e inizia la riproduzione dei brani programmati.



9. Si possono utilizzare le funzioni di salto e scansione sul telecomando per scorrere la selezione programmata come una riproduzione normale.
10. Premere (◻) durante la riproduzione per tornare alla fase della modalità di programmazione. A questo punto, premere nuovamente (◻) per cancellare la programmazione.

#### Nota:

- Durante la riproduzione programmata, si può uscire dalla funzione "Remain" solo per visualizzare il tempo residuo del brano riprodotto. Non è possibile visualizzare il tempo residuo sul disco.
- Durante la modalità Program si può utilizzare soltanto la funzione "Repeat All" (Ripeti tutto). Non è possibile ripetere brani specifici in programmazione.

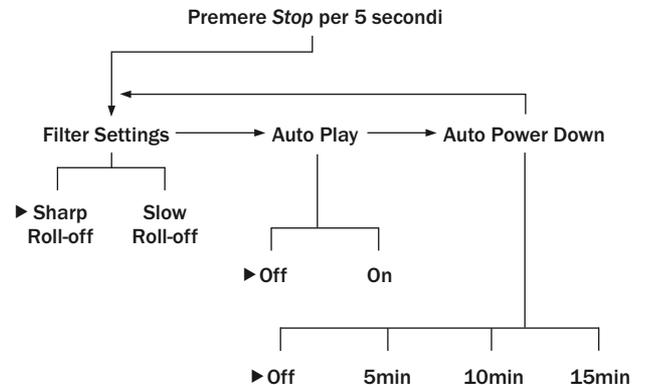
### Utilizzo del menu di impostazione

Il 550/650C consente di impostare alcune opzioni relative ad Auto Play, Auto Power Down e filtri digitali utilizzati dai convertitori D/A.

1. Premere e tenere premuto *Stop* per cinque secondi per aprire il menu di impostazione.
2. Scorrere il menu (riportato sotto) con i tasti *Salta/Scansione* < >.
3. *Riproduzione/Pausa* seleziona un sotto-menu. Scorrere le opzioni del sotto-menu con i tasti *Salta/Scansione* < >. L'impostazione predefinita è indicata dal simbolo ▶.
4. Tornare al sotto-menu o uscire dal menu opzioni premendo il tasto *Stop*.

#### Nota:

- Non è possibile accedere al menu di impostazione durante la riproduzione del disco.
- Non si può utilizzare il tasto *Stop* sul telecomando per aprire il menu di impostazione. Dopo l'accesso al menu, si può tuttavia utilizzare il telecomando per scorrere e selezionare le opzioni del sotto-menu.



### Impostazioni filtro

Per ulteriori informazioni, vedere pagina 50.

### Impostazione Auto Play (Riproduzione automatica)

Se necessario, il 550/650C può riprodurre automaticamente i dischi inseriti nel cassetto senza premere il tasto *Riproduzione*. È sufficiente abilitare Auto Play nel menu quando desiderato. L'impostazione predefinita dell'Auto Play è "Off".

### Auto Power Down (Interruzione automatica alimentazione)

Se si desidera, il 550/650C può spegnersi da solo in caso di inutilizzo prolungato. Si può selezionare l'interruzione dell'alimentazione dopo un periodo di inattività (nessuna riproduzione disco né funzione del lettore utilizzata) di 5, 10 o 15 minuti. L'impostazione predefinita dell'Auto Power Down è "Off" (cioè disabilitata).

## Impostazioni filtro

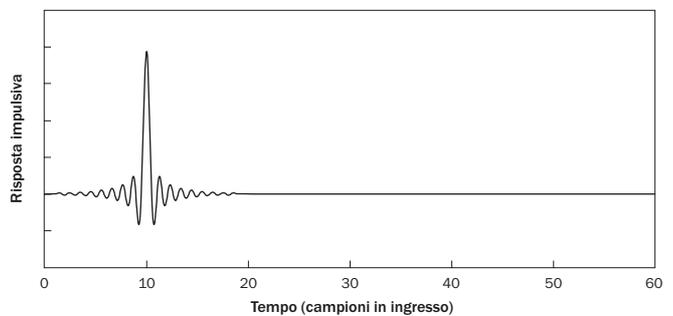
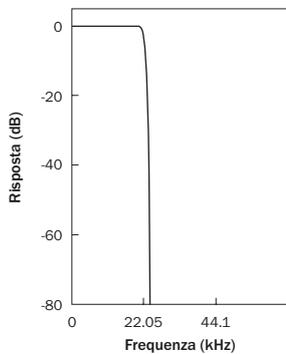
Entrambi i modelli 550C e 650C utilizzano il convertitore digitale-analogico WM8740 di Wolfson Microelectronics. Il 550C utilizza un convertitore digitale-analogico stereo, mentre il 650C utilizza due convertitori digitali-analogici a differenziale doppio (cioè uno per canale, in modalità bilanciata internamente). Questi componenti di altissima qualità sono dotati di filtro digitale selezionabile con due impostazioni.

Il filtro a roll-off rapido evidenzia una netta attenuazione della distorsione delle immagini all'esterno della banda passante (cioè oltre 22,05kHz) a scapito di un lieve pre e post-transitorio oscillante nel dominio temporale.

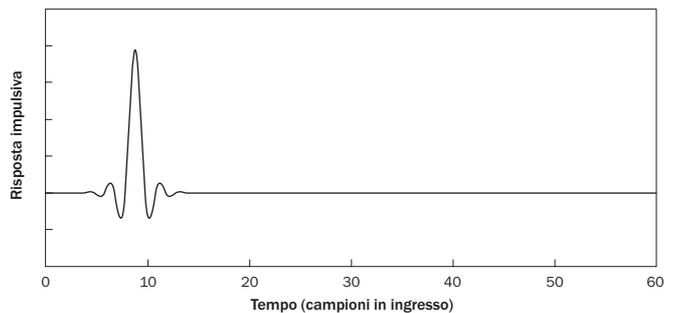
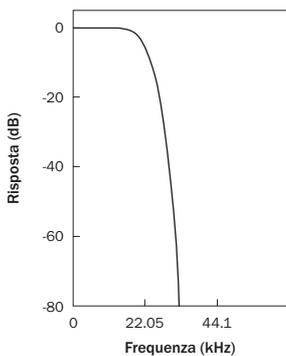
Il filtro di roll-off lento fornisce un roll-off più lento e una minore attenuazione della distorsione delle immagini a distanza ravvicinata con un transitorio oscillante minore nel dominio temporale.

Non esiste una scelta "giusta" e invitiamo gli utenti a provare entrambi i filtri e scegliere quello più gradevole all'orecchio. Si riportano di seguito le caratteristiche di entrambi:

### Roll-off rapido



### Roll-off lento



## Uso di installazione personalizzata

Il 550C e il 650C sono dotati di ingresso/uscita bus di controllo che consente all'unità di ricevere elettricamente i comandi non modulati sul telecomando (logica positiva, livello TTL) ed eventualmente deviarli a un'altra unità. Questi comandi di controllo sono solitamente generati da impianti con installazioni personalizzate (dislocate in più stanze) o sistemi di ricevitori IR remoti. Le prese del bus di controllo sono codificate con il colore arancione.

Si prevede inoltre un'ingresso emettitore IR che consente all'unità di ricevere elettricamente i comandi IR modulati del telecomando. I comandi su quest'ingresso consentono unicamente di azionare l'unità e non sono deviati demodulati sull'uscita del bus di controllo.

Le unità prevedono inoltre codici di controllo/IR "diretti", nonché codici variabili per alcune funzioni in modo da semplificare la programmazione degli impianti con installazioni personalizzate. I comandi particolari diretti di accensione/spengimento e silenziamento sono accessibili sul telecomando remoto a scopo di formazione sui sistemi di installazione personalizzate o apprendimento dei remoti come segue:

1. Premere e tenere premuto il tasto Standby. Dopo 12 secondi, il remoto genera innanzitutto un comando di Standby (commutazione) per i lettori CD Azur. Tenere premuto il tasto e dopo 12 secondi sarà generato un comando di accensione del lettore CD. Tenendo premuto il tasto per altri 12 secondi, sarà generato un comando di spegnimento del lettore CD. Dopo altri 12 secondi, il remoto genera un comando di Standby (commutazione) per gli amplificatori Azur. Dopo altri 12 secondi, viene generato il comando di accensione amplificatori. Infine, tenendo premuto il tasto per altri 12 secondi, sarà generato un comando di spegnimento amplificatori.
2. Premere e tenere premuto il tasto Mute. Il remoto genera innanzitutto un comando di "Commutazione" per gli amplificatori Azur. Tenere premuto il tasto e dopo 12 secondi sarà generato un comando di accensione amplificatori. Tenendo premuto il tasto per altri 12 secondi, sarà generato un comando di spegnimento amplificatori.

La tabella completa dei codici del prodotto è disponibile sul sito web Cambridge Audio all'indirizzo [www.cambridge-audio.com](http://www.cambridge-audio.com).

## Individuazione e riparazione guasti

### Assenza di alimentazione

Accertare che il cavo di alimentazione CA sia collegato correttamente.  
 Accertare che la spina sia inserita correttamente nella presa a muro e accesa.  
 Verificare che l'unità sia accesa dal pannello posteriore.  
 Controllare il fusibile nell'adattatore o nella presa di rete, se pertinente.

### Il lettore non legge il disco

Verificare che il disco non sia stato inserito al contrario.  
 Verificare che il disco non sia troppo rigato o sporco.

### Non viene emesso alcun suono

Verificare che l'amplificatore sia impostato correttamente.  
 Verificare che le interconnessioni siano inserite correttamente.

### Il disco salta

Verificare che il disco non sia troppo rigato o sporco.  
 Accertare che il lettore sia posizionato su una superficie stabile e non soggetta a vibrazioni.

### L'altoparlante emette un ronzio

Accertare che i collegamenti dei cavi siano stabili.

### Il telecomando non funziona

Verificare che le batterie non siano scariche.  
 Accertare che il sensore del telecomando non sia ostruito.

Qualora le soluzioni indicate sopra non risolvano il problema, consultare la sezione delle domande frequenti (FAQ) sul nostro sito web [www.cambridge-audio.com/sts/faqs](http://www.cambridge-audio.com/sts/faqs) utilizzabile anche per rivolgere domande al nostro team di assistenza tecnica.

Per l'assistenza, in garanzia e fuori garanzia, contattare il rivenditore.

## Specifiche tecniche

### 550C

<b>Convertitore D/A</b>	Wolfson Microelectronics WM8740 capacità 24-Bit/192kHz
<b>Filtro</b>	bilanciato a terra virtuale Bessel differenziale 2 poli
<b>Risposta di frequenza (+/-0,2dB)</b>	20Hz - 20kHz
<b>THD a 1KHz 0dBFS</b>	<0,0015%
<b>THD a 1KHz -10dBFS</b>	<0,003%
<b>THD a 20KHz 0dBFS</b>	<0,001%
<b>IMD (19/20kHz) 0dBFS</b>	<0,001%
<b>Linearità a -90dBFS</b>	+/- 0,5dB
<b>Deviazione orologio</b>	+/- 20ppm
<b>Eliminatore di banda (&gt;24kHz)</b>	>90dB
<b>Rapporto segnale/rumore ponderato A</b>	>100dB
<b>Fluttuazione totale correlata</b>	<150pS
<b>Diafonia a 1kHz</b>	<-100dB
<b>Diafonia a 20kHz</b>	<-90dB
<b>Impedenza in uscita</b>	<50ohm
<b>Consumo energetico massimo</b>	25W
<b>Consumo energetico in standby</b>	<1W
<b>Dimensioni</b>	85 x 430 x 305mm (3,4 x 16,9 x 12,2")
<b>Peso</b>	4,8kg (10,6lbs)

### 650C

<b>Convertitore D/A</b>	Duale Wolfson Microelectronics WM8740 capacità 24-Bit/192kHz
<b>Filtro</b>	bilanciato a terra virtuale doppio Bessel differenziale duale 2 poli
<b>Risposta di frequenza (+/-0,1dB)</b>	20Hz - 20kHz
<b>THD a 1KHz 0dBFS</b>	<0,001%
<b>THD a 1KHz -10dBFS</b>	<0,0005%
<b>THD a 20KHz 0dBFS</b>	<0,002%
<b>IMD (19/20kHz) 0dBFS</b>	<0,0005%
<b>Linearità a -90dBFS</b>	+/- 0,5dB
<b>Deviazione orologio</b>	+/- 20ppm
<b>Eliminatore di banda (&gt;24kHz)</b>	>90dB
<b>Rapporto segnale/rumore ponderato A</b>	>104dB
<b>Fluttuazione totale correlata</b>	<140pS
<b>Diafonia a 1kHz</b>	<-100dB
<b>Diafonia a 20kHz</b>	<-99dB
<b>Impedenza in uscita</b>	<50ohm
<b>Consumo energetico massimo</b>	25W
<b>Consumo energetico in standby</b>	<1W
<b>Dimensioni</b>	85 x 430 x 305mm (3,4 x 16,9 x 12,2")
<b>Peso</b>	4,8kg (10,6lbs)

Cambridge Audio is a brand of Audio Partnership Plc  
Registered Office: Gallery Court, Hankey Place  
London SE1 4BB, United Kingdom  
Registered in England No. 2953313

[www.cambridge-audio.com](http://www.cambridge-audio.com)

